NÁVOD K POUŽITÍ JEDNORÁZOVÝ OCHRANNÝ ODĚV **CZ**

Tento oděv je klasifi kován jako prostředek osobní ochrany (OOP) kategorie 1 (CAT I) podle evropské direktivy PPE 89/686/EEC a musí být používán v souladu s normou EN ISO 13 688:2013 – ochranné oděvy. Dokladem o posouzení shody výrobku s touto normou je označení CE na výrobku.

POUŽITÍ: Tento oděv je určený pro jednorázové použití. NEPOUŽÍVAT OPAKOVANĚ.
Ochranný oděv je oděv včetně chrániču, který zakrývá nebo nahrazuje vlastní oděv, a který je navržen k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednomu nebo více nebezpečím. Jde o OOP jednoduché konstrukce, jejichž návrh vychází z toho, že uživatel může sám zhodnotit úroveň ochrany proti jednotlivým postupně účinkujícím minimálním rizikům, jež mohou být včas a bezpečně identifi kovány uživatelem. Jedná se o ochranný oděv nebo jeho příslušenství kategorie I navrhovaný a vyráběný pro profesionální použití k ochraně proti povětrnostním podmínkám, které nejsou výjimečné ani extrémní, na ochranu proti povrchově působícím mechanickým vlivům nebo na ochranu při manipulaci s horkými předměty, které nevystaví uživatele teplotám nad 50°C nebo nebezpečným nárazům. Žádný známý oděv nemůže předejít těžkému ublížení na zdraví nebo smrti. Před použitím zkontrolujte neporušenost oděvu, oděv nenoste v případě, že vykazuje jakékoliv vady, známky roztržení, porušení. Každý výrobek obsahuje následující informace: identifikační označení výrobce (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic, www.ardon.cz); označení typu výrobku, obchodní název nebo kód; označení velikosti; označení a číslo příslušné normy EN ISO 13 688:2013 CAT I; symboly pro údržbu.

VELIKOST: Udává tělesné rozměry měřené v centimetrech. Zvolte si vhodnou velikost dle Vašich tělesných rozměrů, před použitím vyzkoušejte.

TĚLESNÉ MÍRY V CM
VELIKOST
I – obvod hrudníku
II - obvod pasu
III - výška

MATERIÁL: Materiálové složení uvedeno na štítku. CO – bavlna, WO – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY- nylon, PAN – akryl, PP – polypropylen, SPP – polypropylen, PUR - polyuretan CV – viskóza, spandex /lycra – elastické vlákno, PE – polyetylen

Výrobek neobsahuje žádné látky v koncentracích, které jsou známé nebo podezřelé pro nepříznivý účinek na hygienu nebo zdraví uživatele. U citlivých osob však není vyloučeno podráždění pokožky, v takovém případě oděv dále nepoužívejte. Vyhněte se ohni a zdrojům intenzivního tepla. K těmto oděvům není určeno žádné příslušenství ani náhradní části. Pokud není oděv používán, je doporučeno jej skladovat v suchých a dobře větraných prostorách mimo dosah přímého slunečního záření, přepravujte nejlépe v původním balení, chraňte před vlhkem a extrémními teplotami. Po použití ekologicky zlikvidujte.

VÝROBCE: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Česká republika, www.ardon.cz

INSTRUCTIONS FOR USE SINGLE-USE PROTECTIVE CLOTHING **EN**

This protective clothing is classified as CATEGORY 1 (CAT I) personal protective equipment (PPE) according to European Directive 89/686/EEC and must be used in accordance with EN ISO 13 688:2013 – protective clothing. Proof of the product's conformity with this standard is provided by the CE marking displayed on it.

USE: This clothing is single-use only. DO NOT USE REPEATEDLY.
The protective clothing includes pads and covers that replaces the user's own clothing. The suit is designed to protect against one or more hazards. The clothing is personal protective equipment (PPE) with a simple design that is to be used when the user can easily identify and assess the level of protection against individual hazards. The clothing or its accessories are Category I, designed and manufactured for professional use and protection against non-extreme wind, surface-acting mechanical effects, or for protection when working with hot objects that do not expose the user to temperatures above 50°C or dangerous impact. No known clothing can prevent serious injuries or death. Check the integrity of the clothing before use. Do not wear the suit in case it shows any signs of defects, tearing or holes. Each product contains the following information: the identification mark of the manufacturer (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic, www.ardon.cz); product type marking; trade name or code; size; number of the relevant standard: EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; maintenance symbols.

SIZE: Physical dimensions are provided in centimetres. Choose the most suitable size according to your body size, try on before use.

BODY DIMENSIONS ARE PROVIDED IN CM
SIZE
I - chest circumference
II - waist circumference
III - height

MATERIAL: The material composition is stated on the label, abbreviation explanations: CO – cotton, WO – wool, PES – polyester, PA – polyamide, NY – nylon, PAN – acrylic, PP – polypropylene, SPP – polypropylene, PU – polyurethane, CV – viscose, spandex /lycra – elastic fibre, PE – polyethylene

The product contains no substances in concentrations which are known or suspected to cause adverse effects to hygiene or to the user's health. Skin irritation, however, is possible with sensitive individuals – in such cases, the clothing should no longer be used. Avoid fire and sources of intense heat. This clothing does not include any accessories or spare parts. When not in use, it is recommended to store the clothing in dry and well-ventilated environments, away from direct sunlight; ideally transport and store the clothing in its original packaging, protect against moisture and extreme temperatures. Dispose of in an ecological manner after use.

MANUFACTURER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic, www.ardon.cz

UPUTE ZA UPORABU JEDNOKRATNA ZAŠTITNA ODJEĆA **HR**

Ova odjeća je svrstana među opremu za osobnu zaštitu (OZO) kategorije 1 (CAT I) prema Europskoj direktivi 89/686/EEZ i mora se koristiti u skladu s normom EN ISO 13 688:2013 – zaštitne odjeće. Dokaz o procjeni sukladnosti proizvoda s ovom normom je CE oznaka na proizvodu.

PRIMJENA: Ova odjeća je namijenjena za jednokratnu uporabu. NEMOJTE PONOVNO KORISTITI.
Zaštita odjeća je odjeća uključujući štitnik koja pokriva ili zamjenjuje vlastitu odjeću i koja je kreirana za to da pruža zaštitu od jedne ili više opasnosti. Radi se o OZO jednostavne konstrukcije, čiji dizajn polazi od toga da korisnik može sam procijeniti razinu zaštite od pojedinih minimalnih rizika koji djeluju postupno, koje korisnik može blagovremeno i sigurno identificirati. Radi se o zaštitnoj odjeći ili njegovoj dodatnoj opremi kategorije I koja je kreirana i proizvedena za profesionalnu uporabu za zaštitu od klimatskih uvjeta koji nisu izuzetni ni ekstremni, za zaštitu od djelovanja mehaničkih utjecaja na površini ili za zaštitu tijekom rada s vrućim predmetima koja korisnike neće izložiti temperaturama iznad 50°C ili opasnim udarcima. Ne postoji odjeća koja može spriječiti ozbiljne ozljede ili smrt. Prije uporabe provjerite cjelovitost odjeće, odjeću nemojte nositi u slučaju da su uočljivi bilo koji nedostatci, prekidanje, oštećenje. Svaki proizvod sadrži slijedeće informacije: identifikacijsku oznaku proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic, www.ardon.cz); oznaka tipa proizvoda, trgovački naziv ili šifra; oznaka veličine; oznaka i broj pripadajuće norme EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; simboli za održavanje;

VELIČINA: Navodi tjelesne dimenzije mjerene u centimetrima. Odaberite pogodnu veličinu prema Vašim tjelesnim dimenzijama, prije korištenja isprobajte.

TJELESNE MJERE U CM
VELIČINA
I - opseg prsnog koša
II – opseg struka
III - visina

MATERIJAL: Sastav materijala naveden je na etiketi, objašnjenje kratica: CO – pamuk, WO – vuna, PES – poliester, PA – poliamid, NY- najlon, PAN – akril, PP – polipropilen, SPP – polipropilen, PU - poliuretan CV – viskoza, spandeks /likra – elastično vlakno, PE - polietilen
Proizvod ne sadrži nikakve tvari u koncentracijama koje su poznate ili sumnjive zbog neugodnog djelovanja na higijenu ili zdravlje korisnika. Naime, kod osjetljivih osoba nije isključeno nagrizanje kože, u tom slučaju odjeću dalje nemojte koristiti. Izbjegavajte plamen i izvore jake vrućine. Uz ovu odjeću nije određena nikakva dodatna oprema ni rezervni dijelovi. Ukoliko se odjeća ne koristi, preporučuje se čuvati ju u suhim i dobro prozračenim prostorijama izvan dosega izravne sunčeve svjetlosti, prevoziti najbolje u izvornom pakovanju, zaštiti od vlage i visokih temperatura. Nakon uporabe ekološki zbrinuti.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic, www.ardon.cz

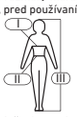
NÁVOD NA POUŽITIE JEDNORAZOVÝ OCHRANNÝ ODEV **SK**

Tento odev je klasifi kován ako prostriedok osobnej ochrany (OOP) kategórie 1 (CAT I) podľa európskej direktívy PPE 89/686/EEC a musí byť používaná v súlade s normou EN ISO 13 688:2013 – ochranné odevy. Dokladom o posúdení zhody výrobku s touto normou je označenie CE na výrobku.

POUŽITIE: Tento odev je určený na jednorazové použitie. NEPOUŽÍVAJTE OPAKOVANE!
Ochranný odev je odev vrátane chráničov, ktorý zakrýva alebo nahradzuje vlastnú odev, a ktorý je navrhnutý k tomu, aby poskytoval ochranu proti jednému alebo viacerým nebezpečenstvám. Ide o OOP jednoduchej konštrukcie, ktorým návrh vychádza z toho, že užívateľ môže sám zhodnotiť úroveň ochrany proti jednotlivým postupne účinkujúcim minimálnym rizikám, ktoré môžu byť včas a bezpečne identifi kované užívateľom. Jedná sa o ochranný odev alebo jeho príslušenstvo kategórie I navrhovaný a vyrábaný pre profesionálne použitie k ochrane proti poveternostným podmienkam, ktoré nie sú výnimočné ani extrémne, na ochranu proti povrchovo pôsobiacim mechanickým vplyvom alebo na ochranu pri manipulácií s horkými predmetmi, ktoré nevystaví užívateľa teplotám nad 50°C alebo nebezpečným nárazom. Žiadny známy odev nemôže predísť ťažkému ublíženiu na zdraví alebo smrti. Pred používaním skontrolujte neporušenosť odevu, odev nenoste v prípade, že vykazuje akékoľvek vady, známky roztrhnutia, porušenia. Každý výrobok obsahuje nasledujúce informácie: identifi kačné označenie výrobcu (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic, www.ardon.cz); označenie typu výrobku, obchodný názov alebo kód; označenie veľkosti; označenie a číslo príslušnej normy EN ISO 13 688:2013 CAT I; symboly pre údržbu.

VELKOSŤ: Udáva telesné rozmery merané v centimetroch. Zvoľte si vhodnú veľkosť podľa Vašich telesných rozmerov, pred používaním vyskúšajte.

TELESNÉ MIERY V CM
VELKOSŤ
I – obvod hrudníku
II - obvod pásu
III - výška



MATERIÁL: Materiálové zloženie uvedené na štítku, vysvetlenie skratiek: CO – bavlna, WO – vlna, PES – polyester, PAD – polyamid, NY- nylon, PAN – akryl, PP – polypropylén, SPP – polypropylén, PUR - polyuretán CV – viskóza, spandex /lycra – elastické vlákno, PE – polyetylén

Výrobok neobsahuje žiadne látky v koncentráciách, ktoré sú známe alebo podozrivé pre nepriaznivý účinok na hygienu alebo zdravie užívateľa. U citlivých osôb však nie je vylúčené podráždenie pokožky, v takom prípade odev ďalej nepoužívajte. Vyhnete sa ohni a zdrojom intenzívneho tepla. K týmto odevom nie je určené žiadne príslušenstvo ani náhradné časti. Pokiaľ nie je odev používaný, je doporučené ho skladovať v suchých a dobre vetraných priestoroch mimo dosah priameho slnečného žiarenia, pripravovať je najlepšie v pôvodnom balení, chráňte pred vlhkom a extrémnymi teplotami. Po použití ekologicky zlikvidujte.

VÝROBCA: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Česká republika, www.ardon.cz

GEBRAUCHSANLEITUNG EINWEG-SCHUTZKLEIDUNG **DE**

Diese Kleidung ist als persönliche Schutzausrüstung (PSA) der Kategorie 1 (CAT I) nach der europäischen PSA-Richtlinie 89/686/EWG eingestuft und ist im Einklang mit der Norm EN ISO 13 688:2013 - Schutzkleidung zu verwenden. Ein Beleg über die Beurteilung der Übereinstimmung des Produkts mit dieser Norm ist die CE-Kennzeichnung auf dem Produkt.

VERWENDUNG: Diese Kleidung ist für eine einmalige Verwendung bestimmt. NICHT WIEDERHOLT VERWENDEN.
Schutzkleidung ist Kleidung einschließlich Schützern, die die eigentliche Kleidung abdeckt oder ersetzt und die so entworfen ist, dass sie Schutz gegen eine oder mehrere Gefahren bietet. Es handelt sich um PSA von einfacher Konstruktionen, deren Entwurf davon ausgeht, dass der Nutzer selbst das Schutzniveau gegen die einzelnen, allmählich wirkenden Minimalrisiken einschätzen kann, die rechtzeitig und sicher durch den Nutzer identifiziert werden können. Es handelt sich um Schutzkleidung oder deren Zubehör der Kategorie I, die für den professionellen Einsatz zum Schutz gegen Witterungsbedingungen, die nicht außergewöhnlich oder extrem sind, zum Schutz gegen oberflächlich wirkende mechanische Einflüsse oder zum Schutz bei der Handhabung heißer Gegenstände, die den Träger keinen Temperaturen von über 50 °C oder gefährlichen Stößen aussetzen, entworfen und gefertigt ist. Keine bekannte Kleidung kann einem schweren Gesundheitsschaden oder dem Tod vorbeugen. Vor der Verwendung die Unversehrtheit der Kleidung kontrollieren. Die Kleidung nicht tragen, falls sie jegliche Mängel, Anzeichen von Rissen oder Beschädigungen aufweist. Jedes Produkt beinhaltet folgende Informationen: die Identifikationskennzeichnung des Herstellers (ersetzen Sie ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic, www.ardon.cz); die Kennzeichnung des Produkttyps, die Handelsbezeichnung oder den Code; die Kennzeichnung der Größe; die Kennzeichnung und die Nummer der entsprechenden Norm EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; Wartungssymbole;

GRÖSSE: Gibt die Körpermaße in Zentimetern an. Wählen Sie die passende Größe entsprechend Ihren Körpermaßen. Vor der Verwendung ausprobieren.

KÖRPERMAßE IN CM
GRÖSSE
I - Brustumfang
II - Taillenumfang
III - Körpergröße

MATERIAL: Materialzusammensetzung auf dem Etikett angegeben, Erläuterungen der Abkürzungen: CO – Baumwolle, WO – Wolle, PES – Polyester, PA – Polyamid, NY – Nylon, PAN – Acryl, PP – Polypropylen, sPP – syndiotaktisches Polypropylen, PU - Polyurethan, CV – Viskose, Spandex /Lycra – elastische Faser, PE - Polyethylen

Das Produkt enthält keine Stoffe in Konzentrationen, die für eine ungünstige Wirkung auf die Hygiene oder die Gesundheit des Trägers bekannt oder verdächtig sind. Bei empfindlichen Personen ist jedoch eine Reizung der Haut nicht ausgeschlossen, in einem solchen Fall ist die Kleidung nicht weiter zu verwenden. Meiden Sie Feuer und Quellen intensiver Wärme. Zu dieser Kleidung sind weder Zubehör noch Ersatzteile festgelegt. Falls die Kleidung nicht verwendet wird, empfiehlt es sich, diese an einem trockenen und gut belüfteten Ort außerhalb direkter Sonnenstrahlung zu lagern. Am besten in der ursprünglichen Verpackung transportieren, vor Feuchtigkeit und extremen Temperaturen schützen. Nach der Verwendung umweltgerecht entsorgen.

HERSTELLER: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I – Město, Czech Republic, www.ardon.cz

HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ EGYSZERHASZÁLATOS VÉDŐRUHA **HU**

Ez a ruházat a személyi védőeszközök védőruhák (OOP) kategória 1 (CAT I) besorolásban található a PPE 89/686/EGK európai irányzat alapján és használatát az EN ISO 13 688:2013 – védőruha szabvány szabályozza. A termék szabvány megfelelőségének bizonyítéka a CE jelzés feltüntetése a terméken.

HASZNÁLAT: Ez a ruha egyszeri használatra való. NE HASZNÁLJA ISMÉTELTEN!
A védőruha a védőeszközökkel együtt eltakarja vagy helyettesíti a saját öltözetet, úgy volt tervezve, hogy védelmet nyújtson egy vagy több veszély ellen. Egyszerű szerkezetű OOP-ről van szó, melyeknek tervezése abból indul ki, hogy a felhasználó maga képes kiértékelni a védelem szintjét az egyenként fellépő és ható csekély veszélyek ellen, amelyeket időben és biztonságosan feltárhat a felhasználó. Az 1-es kategóriába sorolt védőruháról vagy annak tartozékáról van szó, ami a nem különleges sem szélsőséges időjárási viszonyok ellenni védelemre, a felületileg ható mechanikus behatások ellen vagy a forró tárgyakkal való manipulációra, ami nem teszi ki a felhasználót 50°C-ot meghaladó hőmérsékleti hatásnak, vagy veszélyes ütések elleni professzionális használatra volt tervezve és gyártva. Semmilyen ismert ruházat nem tudja megelőzni a súlyos egészség károsodást vagy halálos balesetet. Használat előtt ellenőrizze, hogy a ruházat nem sérült-e meg, a védőruhát ne viselje abban az esetben, ha bármilyen hibásodás, elszakadás vagy sérülés látható rajta. Minden termék tartalmazza az alábbi tájékoztatást: a gyártó megjelölése (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság, www.ardon.cz); termék típusjel, üzleti név vagy kód; méret jelzés; jelzés és az adott szabvány száma EN ISO 13 688:2013 CAT I; kezelési szimbólumok.

MÉRET ADATOK: Testméretek centiméterben meghatározva. Válassza ki a megfelelő méretet az Ön testméretei alapján, használat előtt próbálja fel.

TESTMÉRETEK CM-BEN
MÉRET
I – mellbőség
II - derékbőség
III - testmagasság

ANYAGÖSSZETÉTEL: Az anyagösszetétel fel van tüntetve a címkén, jelmagyarázat: CO – gyapot, WO – gyapjú, PES – poliészter, PAD – poliamid, NY- nylon, PAN – akril, PP – polipropilén, SPP – polipropilén, PUR - poliuretán CV – viszkóz, spandex /likra – elasztikus műszál, PE - polietylén

A termék nem tartalmaz semmilyen anyagok olyan koncentrációját, amelyek ismertek vagy gyanúsak lennének kedvezőtlen hatásuk miatt a higiéniára vagy felhasználó egészségére. Érzékeny egyéneknél azonban nem zárható ki a bőr irritációja, olyan esetben a védőruhát tovább ne használja. Kerülje a tűz- és intenzív hőforrásokat. E ruházathoz nem tartozik semmiféle tartozék vagy csere rész. Ha a ruházatot nem viseli, javasoljuk hogy tárolja száraz és jól szellőzött helyen, közvetlen napsugárzástól védve, szállításra az eredeti csomagolás a legmegfelelőbb, védje a nedvességtől és szélsőséges hőmérsékettől. Használat után környezetkímélő módon likvidálja.

GYÁRTÓ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Cseh Köztársaság, www.ardon.cz

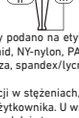
INSTRUKCJA UŻYTKOWNIKA JEDNORAZOWA ODZIEŻ OCHRONNA **PL**

Odzież ta jest zaklasyfi kowana jako środek ochrony osobistej kategorii 1 (CAT I) zgodnie z europejską dyrektywą PPE 89/686/EWG i należy z niej korzystać zgodnie z EN ISO 13 688:2013 - Odzież ochronna. Certyfi kat zgodności wyrobu z tą normą stanowi znak CE na wyrobu.

ZASTOSOWANIE: Odzież jest przeznaczona do jednorazowego użytku. NIE UŻYWAĆ PONOWNIE!
Odzież ochronna jest odzież, łącznie z ochraniaczami, która zakrywa lub zastępuje własną odzież i która jest przeznaczona do zapewnienia ochrony przed jednym lub wieloma zagrożeniami. Chodzi o środek ochrony osobistej o prostej budowie, projekt której zakłada, że użytkownik może sam ocenić poziom ochrony przeciwko poszczególnym działającym stopniowo minimalnym zagrożeniom, które mogą być szybko i bezpiecznie zidentyfi kowane przez użytkownika. Chodzi o odzież ochronną lub jego akcesoria I kategorii zaprojektowane i wyprodukowane do profesjonalnego użytku w celu ochrony przed wpływem warunków atmosferycznych, które nie są nadzwyczajne ani ekstremalne, do ochrony przeciwko działającym powierzchniowo wpływom mechanicznym lub do ochrony podczas manipulacji z gorącymi przedmiotami, które nie narażą użytkownika na temperaturę powyżej 50 °C lub na niebezpieczne uderzenia. Żadna znana odzież nie potrafi zapobiec śmierci lub poważnych obrażeń. Przed użyciem należy sprawdzić integralność odzieży, ubrania nie wolno nosić, jeżeli występują jakiekolwiek wady, oznaki rozdarcia, naruszenia. Każdy produkt zawiera następujące informacje: identyfi kacja producenta (ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska, www.ardon.cz); oznakowanie typu produktu, nazwa handlowa lub kod; identyfi kacja rozmiaru; oznakowanie i numer odpowiedniej normy EN ISO 13 688:2013 CAT I; symbole obsługi.

ROZMIAR: Podaje wymiary fi zyczne mierzone w centymetrach. Wybierz odpowiedni rozmiar w zależności od wielkości ciała, przymierz przed użyciem.

ROZMIAR CIAŁA W CM
ROZMIAR
I - obwód klatki piersiowej
II - obwód talii
III - wysokość



MATERIAL: Skład surowcowy podano na etykiecie, lista skrótów: CO - bawełna, WO - wełna, PES - poliester, PAD - poliamid, NY-nylon, PAN - akryl, PP - polipropylen, SPP - polipropylen, PUR - poliuretan - CV - wiskoza, spandex/lycra - elastyczne włókna, PE - polietylen

Produkt nie zawiera substancji w stężeniach, które są znane lub podejrzewa się o negatywny wpływ na higienę i zdrowie użytkownika. U wrażliwych osób jednak możliwe jest podrażnienie skóry, w takim razie nie wolno dalej stosować tego ubrania. Unikaj płomieni i źródeł intensywnego ciepła. Zo tych ubrań nie przewiduje się żadnych akcesoriów lub części zamiennych. Jeżeli nie używa się go, zalecane je przechowywanie w suchym i dobrze wentylowanym pomieszczeniu z dala od bezpośredniego promieniowania słonecznego; przewoź najlepiej w oryginalnym opakowaniu; chronić przed wilgocią i ekstremalnymi temperaturami.
Po użyciu usuń ekologicznie.

PRODUCENT: ARDON SAFETY s.r.o., Ul. Tržní 2902/14, Přerov I, Republika Czeska, www.ardon.cz

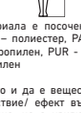
УКАЗАНИЯ ЗА УПОТРЕБА ПРЕДПАЗНИ ОБЛЕКЛА ЗА ЕДНКОРАТНА УПОТРЕБА **BG**

Това облекло е класифицирано, като част от личните предпазни средства (ЛПС) категория 1 (CAT I) съгласно европейската директива PPE 89/686/ЕИО и трябва да бъде използвано съгласно стандарт EN ISO 13 688:2013 - защитни/ предпазни облекла. Сертификатът за съответствие на продукта с този стандарт е маркиран (обозначен) на продукта със CE.

ИЗПОЛЗВАНЕ: Това облекло е предназначено за еднократна употреба. НЕ ИЗПОЛЗВАЙТЕ ПОВТОРНО!
Защитното/ предпазното облекло е облекло включително предпазителите, което закрива или заменя личното облекло и което е предназначено за осигуряване на защита срещу един или повече рискове. Става дума за ЛПС опростен дизайн, чиято идея е потребителят да може сам да прецени степента на защита срещу отделните постепенно възникващи минимални рискове, които могат да бъдат навреме и безопасно идентифицирани от потребителя. Става дума за защитното/ предпазното облекло или неговите аксесоари категория I, проектирано и произведено за професионална употреба, за защита срещу метеорологични условия, които не са изключителни нито екстремни, за защита срещу повърхностно активни механични въздействия или за защита при работа с горещи предмети, които не излагат потребителя на температура над 50 ° C или на опасни удари. Не е известно облекло, което да предотврати сериозна телесна повреда или смърт. Преди употреба проверете дали облеклото не е повредено, не носете облеклото в случай, че показва каквито и да е дефекти, доказателство за скъсване, повреда. Всеки продукт съдържа следната информация: идентификационен знак на производителя (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия, www.ardon.cz), отбелязване на вида на продукта, име на фирмата или код; обозначение на размера; обозначение и номер на съответния стандарт EN ISO 13 688:2013 CAT I; символи за поддръжка.

РАЗМЕР: Определя физическите размери, измерени в сантиметри. Изберете си подходящ размер в зависимост от Вашите физическите размери (телосложение), изпробвайте облеклото преди употреба.

ТЕЛЕСНИ РАЗМЕРИ В СМ.
РАЗМЕР
I – гръдна обиколка
II – обиколка на талията
III - височина



МАТЕРИАЛ: Състава на материала е посочен на етикета, обяснение на съкращенията: CO - памук, WO - вълна, PES – полиестер, PAD - полиамид, NY-найлон, PAN - акрил, PP - полипропилен, SPP – полипропилен, PUR - полиуретан CV – вискоза, ликра/ еластан - еластични влакна, PE - полиетилен

Продуктът не съдържа каквито и да е вещества, които са известни или съмнителни, че имат неблагоприятно въздействие/ ефект върху хигиената и здравето на потребителя. При чувствителните хора, обаче, не е изключено дразнене на кожата, в такъв случай неизползвайте повече облеклото. Избягвайте огъня/ пламъците и източниците на интензивно нагряване. Към тези облекла не се предлагат никакви допълнителни принадлежности, нито резервни части. Ако облеклото не се използва, е препоръчително да се съхранява на сухо и роветриво място, далеч от пряка слънчева светлина, транспортирайте го за предпочитане в оригиналната му опаковка, пазете го от влага и екстремни температури. След употреба отстранете продукта по екологичен път.

ПРОИЗВОДИТЕЛ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Чехия, www.ardon.cz

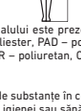
MOD DE UTILIZARE ÎMBRĂCĂMINTE DE PROTECȚIE DE UNICĂ FOLOSINȚĂ **RO**

Această îmbrăcăminte este clasifi cată drept echipament personal de protecție (EPP) de categoria 1 (CAT I) conform directivei europene 89/686/CEE și trebuie utilizată în conformitate cu norma EN ISO 13 688:2013 – îmbrăcăminte de protecție. Dovadă a evaluării conformității produsului cu această normă, este marcarea CE pe produs.

UTILIZARE: Această îmbrăcăminte este de unică folosință. A NU SE FOLOSI ÎN MOD REPETAT!
Îmbrăcămintea de protecție este îmbrăcămintea, inclusiv protecțiile, care acoperă sau înlocuiește propria îmbrăcăminte care este concepută pentru a acorda protecția necesară împotriva unuia sau a mai multor pericole. Este un EPP de construcție simplă, la baza concepției acestuia fi ind faptul că utilizatorul poate el însuși să aprecieze nivelul de protecție împotriva diferitelor riscuri minime cu acțiune treptată pe care utilizatorul le poate identifi ca sigur și la timp. Este vorba de îmbrăcăminte de protecție sau de accesoriile acesteia de categoria I concepută și produsă pentru o utilizare profesională în scopul protecției împotriva condițiilor atmosferice care nu sunt de excepție și nici extreme, a protecției împotriva acțiunii mecanice de suprafață sau protecției în manipularea cu obiecte fi erbinți care nu expun utilizatorul la temperaturi mai mari de 50°C sau la loviturri periculoase. Nici una din îmbrăcămintea cunoscută nu poate preveni un accident grav ai integrității corporale sau moartea. Înaintea utilizării, verifi cați integritatea îmbrăcămintei, nu purtați îmbrăcămintea în cazul în care manifestă defecte, semne de rupturi sau distrugere. Fiecare produs conține următoarele informații: marcaj de identifi care al producătorului (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republica Cehă, www.ardon.cz); marcarea tipului de produs, denumirea comercială sau codul, marcarea mărșurii; marcarea și numărul normei respective EN ISO 13 688:2013 CAT I; simboluri în scop de întreținere.

MĂRIMEA: Indică măsurile corpului măsurate în centimetri. Alegeți mărimea adecvată, conform măsurilor corpului dumneavoastră, probați înainte de utilizare.

MĂSURI CORPORALE ÎN CM
MĂRIMEA
I – circumferința toracelui
I – circumferința mijlocului
III – înălțime



MATERIAL: Componența materialului este prezentată pe etichetă, explicația abrevierilor: CO – bumbac, WO – lână, PES – poliester, PAD – poliamid, NY – nylon, PAN – acril, PP – polipropilenă, SPP – polipropilenă, PUR – poliuretan, CV – viscoză, spandex / lycra – fi bră elastică, PE - polietylen

Produsul nu conține nici un fel de substanțe în concentrații care să fi e cunoscute sau suspectate de efect nefavorabil asupra igienei sau sănătății utilizatorului. La persoanele sensibile nu se exclude însă iritarea pielii, în astfel de cazuri a se înceta utilizarea îmbrăcămintei. Evitați focul și sursele de căldură intensă. Această îmbrăcăminte nu dispune de părți auxiliare și nici de piese de schimb. Atâta timp cât îmbrăcămintea nu se folosește, se recomandă depozitarea ei în spații uscate și bine aerisite, fără acțiunea directă a razelor soarelui, cel mai bine este să transportați produsul în ambalajul original, protejați de umezeală și temperaturi extreme. Lichidați ecologic produsul la sfârșitul utilizării acestuia.

PRODUCĂTOR: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, Přerov I, Republica Cehă, www.ardon.cz

NAVODILA ZA UPORABO ZAŠČITNA OBLAČILA ZA ENKRATNO UPORABO **SL**

V skladu z Evropsko direktivo 89/686/EGS je to zaščitno oblačilo razvrščeno v KATEGORIJO 1 (Cat I) osebne zaščitne opreme (OZO) in ga je treba uporabljati skladno z EN ISO 13 688:2013 – zaščitna oblačila. Dokaz skladnosti proizvoda s tem standardom zagotavlja oznaka CE, ki je prikazana na proizvodu.

UPORABA: To oblačilo je namenjeno za enkratno uporabo. NE UPORABLJAJTE GA ZAPOREDOMA. Zaščitno oblačilo vsebuje ščitnike in pokrivala, ki nadomestijo uporabnikova lastna oblačila. Oblačilo je zasnovana tako, da ščiti pred eno ali več nevarnostmi. Oblačilo je osebna zaščitna oprema (OZO) z enostavno zaščito, ki se uporablja, ko lahko uporabnik enostavno prepozna in oceni stopnjo zaščite pred posameznimi nevarnostmi. Oblačilo in njegovi pripomočki so razvrščeni v Kategorija I, osnovani in proizvedeni za profesionalno uporabo in zaščito pred neekstremnim vetrom, površinsko aktivnimi mehanskimi učinki ali za zaščito pri delu z vročimi predmeti, ki uporabnika ne izpostavljajo temperaturam, višjim od 50 °C ali nevarnim vplivom. Nobeno oblačilo ne more preprečiti resnih poškodb ali smrti. Pred uporabo preverite neoporečnost oblačila. Če na oblačilu opazite poškodbe, raztrganine ali luknje, ga ne uporabljajte. Vsak izdelek vsebuje naslednje informacije: identifikacijsko oznako proizvajalca (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Češka republika, www.ardon.cz); oznako vrste proizvoda; trgovsko ime ali kodo; velikost; število veljavnega standarda: EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; simbole za vzdrževanje;

VELIKOST: Fizične dimenzije so navedene v centimetrih. Izberite najprimernejšo velikost glede na svojo velikost telesa, pomerite pred uporabo.

TELESNE MERE SO NAVEDENE V CM
VELIKOST
I - prsni obseg
II - obseg pasu
III - višina

MATERIAL: Sestava materiala je navedena na etiketi, pojasnila kratic: CO – bombaž, WO – volna, PES – poliester, PA – poliamid, NY – najlon, PAN – akril, PP – polipropilen, SPP – polipropilen, PU – poliuretan, CV – viskoza, spandex /likra – elastična tkanina, PE – polietilen

Proizvod ne vsebuje snovi, ki imajo v določenih koncentracijah škodljive učinke na higieno ali zdravje. Pri občutljivejših posameznikih se lahko pojavi draženje kože, v tem primeru oblačila več ne uporabljajte. Izogibajte se ognju in virom močne vročine. Oblačilo ne vsebuje dodatnih ali nadomestnih delov. Ko oblačila ne uporabljajte, ga hranite na suhem in dobro prezračenem mestu, stran od neposredne sočne svetlobe; oblačilo po možnosti prenašajte in shranjujte v originalni embalaži ter ga zaščitite pred vlago in ekstremnimi temperaturami. Po uporabi poskrbite za okolju prijazno odstranjevanje.

PROIZVAJALEC: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Češka republika, www.ardon.cz

MODE D'UTILISATION VÊTEMENT DE PROTECTION À UTILISATION UNIQUE **FR**

Ce vêtement est classé comme équipement de protection individuelle (EPI) de catégorie 1 (CAT I) suivant la directive européenne 89/686/CEE et doit être utilisé suivant la norme EN ISO 13 688:2013 – vêtements de protection. L'évaluation de la conformité du produit à cette norme est attestée par son marquage CE.

UTILISATION : Ce vêtement est destiné à une utilisation unique. NE L'UTILISEZ PAS PLUSIEURS FOIS.
Le vêtement de protection est un vêtement à éléments de protection qui recouvre ou remplace le vêtement en tant que tel et est destiné à la protection contre un ou plusieurs dangers. Il s'agit d'un EPI de construction simple dont la conception suppose que l'utilisateur peut évaluer à lui seul le niveau de protection nécessaire contre différents risques minimaux à action successive qu'il peut à temps et sûrement identifier. Il s'agit d'un vêtement de protection ou de son accessoire de catégorie I, conçu et produit pour protéger des conditions atmosphériques, ni exceptionnelles ni extrêmes, des influences mécaniques à action superficielle ou contre la manipulation d'objets chauds qui n'exposent pas l'utilisateur à une température supérieure à 50 °C ou à des chocs dangereux. Aucun vêtement connu ne peut prévenir des blessures graves ou la mort. Avant l'utilisation, vérifiez l'intégralité du vêtement et ne l'habillez pas s'il présente des défauts, des signes de déchirure ou d'endommagement. Chaque produit comporte les informations suivantes : l'identification du fabricant (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Czech Republic par www.ardon.cz) ; la désignation du produit, le nom ou code commercial ; la taille ; la désignation et le numéro de la norme correspondante ISO 13 688:2013:2003 CAT I ; les symboles d'entretien.

TAILLE : Indique les dimensions corporelles en centimètres. Choisissez une taille appropriée aux vôtres, essayez le vêtement avant l'utilisation.

DIMENSIONS CORPORELLES EN CM
TAILLE
I – tour de poitrine
II – tour de la taille
III – hauteur

MATERIAUX : La composition matérielle est indiquée sur l'étiquette, explication des abréviations : CO – coton, WO – laine, PES – polyester, PA – polyamide, NY – nylon, PAN – acrylique, PP – polypropylène, SPP – polypropylène, PUR – polyuréthane, CV – viscose, spandex/lycra – fibre élastique, PE - polyéthylène

Le produit ne comporte aucune substance dans des concentrations connues ou soupçonnées d'avoir des effets néfastes sur l'hygiène ou la santé de l'utilisateur. Chez les personnes sensibles, une irritation de la peau n'est pas exclue, dans ce cas ne continuez pas à utiliser le vêtement. Évitez le feu et les sources de chaleur intense. Aucun accessoire ni pièce détachée ne sont destinés à ce vêtement. Si le vêtement n'est pas utilisé, nous recommandons de le stocker dans des locaux secs et bien aérés hors de portée du soleil direct. Transportez-le si possible dans l'emballage d'origine, protégez-le de l'humidité et des températures extrêmes. Détruisez-le écologiquement après l'utilisation.

FABRICANT : ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, République tchèque, www.ardon.cz

ИНСТРУКЦИЯ ПО ПРИМЕНЕНИЮ ОДНОРАЗОВАЯ ЗАЩИТНАЯ ОДЕЖДА **RU**

Данная одежда классифицируется как средство индивидуальной защиты (СИЗ) категории 1 (КАТ. I) в соответствии с Директивой ЕС 89/686/EEC и подлежит применению в соответствии со стандартом EN ISO 13 688:2013 – защитная одежда. Доказательством соответствия изделия этому стандарту является маркировка CE на изделии.

ПРИМЕНЕНИЕ: Эта одежда предназначена для одноразового использования. ЗАПРЕЩАЕТСЯ ПОВТОРНОЕ ИСПОЛЬЗОВАНИЕ. Защитная одежда – это одежда, включая средства защиты, которая покрывает или заменяет собой собственную одежду и предназначена для обеспечения защиты от одной или нескольких опасностей. Это средства индивидуальной защиты простой конструкции, дизайн которых предполагает, что пользователь сам может оценить уровень защиты от отдельных, постепенно воздействующих минимальных рисков, которые могут быть своевременно и безопасно им определены. Речь идет о защитной одежде или принадлежностях категории I, разработанной и изготовленной для профессионального использования для защиты от погодных условий, которые не являются ни исключительными, ни экстремальными, для защиты от поверхностно воздействующих механических воздействий или для защиты при обращении с горячими предметами, при котором пользователь не подвергается воздействию температур выше 50°C или опасным ударам. Никакая известная одежда не может предотвратить тяжелое телесное повреждение или смерть. Перед использованием проверьте целостность одежды, не носите одежду в случае наличия на ней каких-либо дефектов, следов разрывов, повреждений. На каждом изделии указывается следующая информация: опознавательная этикетка производителя (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Чешская Республика, www.ardon.cz); указание типа изделия, торговое наименование или код; обозначение размера; обозначение и номер соответствующего стандарта EN ISO 13688: 2013:2003 KAT. I; символы для технического обслуживания;

РАЗМЕР: Определяет физические размеры, измеренные в сантиметрах. Выберите подходящий размер в зависимости от размеров вашего тела, перед использованием примерьте.

МЕРКИ В СМ
РАЗМЕРЫ
I – обхват груди
II – обхват талии
III – рост

МАТЕРИАЛ: Состав материала указан на этикетке, расшифровка сокращений: CO – хлопок, WO – шерсть, PES – полиэстер, PA – полиамид, NY – нейлон, PAN – акрил, PP – полипропилен, SPP – полипропилен, PUR – полиуретан, CV – вискоза, спандекс/лайкра – эластичное волокно, PE – полиэтилен

Изделие не содержит веществ в концентрациях, которые, в соответствии с известным или предполагаемым, оказывают неблагоприятное воздействие на гигиену или здоровье пользователя. У лиц с повышенной чувствительностью не исключено раздражение кожи, в случае чего одежду нельзя использовать далее. Избегайте огня и источников интенсивного тепла Для данной одежды не предусмотрены никакие принадлежности или запасные части. Если одежда не используется, рекомендуется ее хранение в сухих и хорошо проветриваемых помещениях вдали от прямых солнечных лучей. Желательно транспортировать одежду в оригинальной упаковке и защищать ее от влаги и воздействия экстремальных температур. После использования утилизируйте экологичным способом.

ПРОИЗВОДИТЕЛЬ: ARDON SAFETY s.r.o.,Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I - Město, Чешская Республика, www.ardon.cz

UPUTSTVO ZA UPOTREBU JEDNOKRATNO ZAŠTITNO ODELO **SRB**

Ovo odelo je klasifikovano kao sredstvo lične zaštite (LZO) kategorije 1 (CAT I) prema evropskoj direktivi PPE 89/686/EEZ i mora se koristiti u skladu sa normom EN ISO 13 688:2013 – zaštitna odela. Dokaz o proceni usaglašenosti proizvoda sa ovom normom jeste oznaka CE na proizvodu.

KORIŠĆENJE: Ovo odelo je namenjeno za jednokratnu upotrebu. NE KORISTITE GA PONOVO. Zaštitno odelo, uključujući i štitnike, je odelo koje pokriva ili zamenjuje sopstvenu odeću, a koje ima za cilj da pruži zaštitu od jedne ili više opasnosti. Radi se o LZO jednostavne konstrukcije, čiji dizajn proizlazi iz toga da korisnik sam može da proceni nivo zaštite od pojedinih postepeno delujućih minimalnih rizika, koje korisnik može na vreme i bezbedno da identifikuje. Radi se o zaštitnom odelu ili njegovoj opremi kategorije I koji je dizajniran i proizveden za profesionalno korišćenje za zaštitu od vremenskih uslova, koji nisu ni izuzetni ni ekstremni, za zaštitu od površinskih dejstava mehaničkih uticaja ili za zaštitu prilikom rukovanja vrućim predmetima, koji ne izlažu korisnika na temperaturu preko 50°C ili opasnim uticajima. Nijedno do sada poznato odelo ne može da spreči teške povrede po zdravlje ili smrt. Pre korišćenja se uverite da je odelo neoštećeno, ne nosite odelo u slučaju bilo kakvih nedostataka, znakova cepanja, oštećenja. Svaki proizvod sadrži sledeće informacije: identifikacionu oznaku proizvođača (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Češka Republika, www.ardon.cz); oznaku tipa proizvoda, trgovački naziv ili kod; oznaku veličine; oznaku i broj odgovarajuće norme EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; simbole za održavanje;

VELIČINA: Prikazane su telesne dimenzije merene u centimetrima. Izaberite odgovarajuću veličinu na osnovu Vaših telesnih dimenzija, pre korišćenja isprobajte odelo.

TELESNE DIMENZIJE U CM
VELIČINA
I – obim grudi
II – obim struka
III – visina

MATERIJAL: Sastav materijala koji je naveden na etiketi, objašnjenje skraćenica: CO – pamuk, WO – vuna, PES – poliester, PAD – poliamid, NY – najlon, PAN – akril, PP – polipropilen, SPP – polipropilen, PUR – poliuretan, CV - viskoza, spandeks/likra – elastično vlakno, PE – polietilen

Proizvod ne sadrži nikakve supstance u koncentracijama, za koje se zna ili sumnja da negativno utiču na higijenu ili zdravlje korisnika. Kod osetljivih osoba se ne isključuje mogućnost iritacije kože. U tom slučaju odelo dalje ne koristite. Izbegavajte plamen i izvore intenzivne temperature. Uz ova odela nije namenjena nikakva dodatna oprema ni rezervni delovi. Ukoliko se odelo ne koristi, preporučljivo je da se čuva u suvim i dobro provetrenim prostorijama van domaća jdarećne sunčeve svetlosti. Transportujte najbolje u originalnom pakovanju, štitite od vlage i ekstremnih temperatura. Nakon korišćenja odelo ekološki uništite.

PROIZVOĐAČ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Češka Republika, www.ardon.cz

GEBRUIKSAANWIJZING EENMALIGE BESCHERMENDE KLEDING **NL**

Deze kleding is geclassificeerd als een persoonlijk beschermingsmiddel (PBM) van categorie 1 (CAT I) conform de Europese richtlijn PBM 89/686/EEG en moet worden gebruikt conform EN ISO 13.688:2013 – beschermende kleding. De CE-markering op het product toont de conformiteit van het product met deze normen aan.

GEBRUIK: Deze kleding is bedoeld voor eenmalig gebruik. NIET HERHAALDELIJK GEBRUIKEN. Beschermende kleding is kleding met inbegrip van beschermers, die de eigen kleding bedekt of vervangt en is ontworpen om bescherming te bieden tegen één of meer gevaren. Het betreft hier PBM met een eenvoudige structuur, waarvan het ontwerp veronderstelt dat de gebruiker zelf het niveau kan bepalen van bescherming tegen individuele, geleidelijk werkende lage risico's, die tijdig en veilig door de gebruiker zelf kunnen worden geïdentificeerd. Het is een beschermend kledingstuk of bijbehorende accessoire van categorie I, ontworpen en vervaardigd voor professioneel gebruik ter bescherming tegen weersomstandigheden die niet uitzonderlijk of extreem zijn, ter bescherming tegen oppervlakkig werkende mechanische invloeden of ter bescherming bij het hanteren van hete voorwerpen die de gebruiker niet blootstellen aan temperaturen hoger dan 50 °C of aan gevaarlijke stoten. Geen enkel kledingstuk kan ernstig letsel of de dood voorkomen. Controleer voor gebruik of de kleding intact is; draag de kleding niet wanneer deze gebreken of tekenen van scheuring of beschadiging vertoont. Elk product bevat de volgende informatie: identificatielabel fabrikant (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Tsjechië, www.ardon.cz); aanduiding van het type product, handelsnaam of -code; maataanduiding; aanduiding en nummer van de relevante norm EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; symbolen voor onderhoud.

MAAT: Geeft de lichaamsafmetingen in centimeters aan. Kies de juiste maat afhankelijk van uw lichaamsafmetingen en gelieve de kleding voor gebruik te passen.

LICHAAMSAFMETINGEN IN CM
MAAT
I – borstomvang
II – tailleomvang
III – lengte

MATERIAAL: Materiaalsamenstelling vermeld op het label, verklaringen van de afkortingen: CO – katoen, WO – wol, PES – polyester, PA – polyamide, NY – nylon, PAN – acryl, PP – polypropyleen, SPP – polypropyleen, PU – polyuretaan, CV – viscose, spandex /lycra – elastische stof, PE – polyethyleen

Het product bevat geen stoffen in concentraties waarvan bekend is of vermoed wordt dat deze negatieve gevolgen hebben voor de hygiëne of de gezondheid. Bij gevoelige personen is huidirritatie echter niet uitgesloten, gebruik het kledingstuk in dat geval niet langer. Vermijd vuur en extreme hittebronnen. Voor deze kleding zijn geen accessoires of reserveonderdelen beschikbaar. Wanneer de kleding niet wordt gebruikt, is het aanbevolen deze te bewaren in een droge, goed geventileerde ruimte uit de buurt van direct zonlicht; vervoer de kleding bij voorkeur in de originele verpakking, beschermd tegen vocht en extreme temperaturen. Na gebruik milieuvriendelijk afvoeren.

FABRIKANT: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Tsjechië, www.ardon.cz

UDHËZIMET E PËRDORIMIT VESHJE MBROJTËSE ME NJË PËRDORIM **SQ**

Kjo veshje mbrojtëse klasifikohet si pajisje mbrojtëse personale (PMP) e kategorisë 1 (CAT I), sipas Direktivës Evropiane 89/686/EEC dhe duhet të përdoret në përputhje me EN ISO 13 88:2013 - veshje mbrojtëse. Prova e pajtueshmërisë së produktit me këtë standard jepet nga shenja CE që afishohet mbi të.

PËRDORIMI: Kjo veshje është vetëm për një përdorim. MOS E PËRDORNI VAZHDIMISHT. Veshja mbrojtëse përfshin vata dhe mbulesa që zëvendësojnë rrobat e përdoruesit. Kostumi është ndërtuar për t'ju mbrojtur ndaj një ose më shumë rreziqeve. Veshja është pajisje mbrojtëse personale (PMP) me një disenjo të thjeshtë, e cila mund të përdoret kur përdoruesi mund të identifikojë dhe të vlerësojë me lehtësi nivelin e mbrojtjes ndaj rreziqeve individuale. Veshja ose aksesorët e saj janë kategoria I, të disenjuara dhe të prodhuara për përdorim personal dhe mbrojtje ndaj erës jo ekstreme, efektesve mekanike që veprojnë në sipërfaqe ose për mbrojtje kur punoni me objekte të nxehta që nuk e ekspozojnë përdoruesin ndaj temperaturave mbi 50°C ose ndaj goditjeve të rrezikshme. Nuk njihet asnjë veshje që mund të parandalojë plagosjet e rënda ose vdekjen. Përpara përdorimit, kontrolloni integritetin e veshjes. Mos e vishni kostumin në rast se tregon shenja defektesh, grisjeje ose vrima. Secili produkt përmban informacionin e mëposhtëm: shenjën e identifikimit të prodhuesit (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Republika Çeke, www.ardon.cz); shenja e llojit të produktit; emri tregtar ose kodi; masa; numri i standardit përkatës: EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; simbolet e mirëmbajtjes;

MASA: Përmasat fizike jepen në centimetra. Zgjidhni masën më të përshtatshme sipas përmasës së trupit tuaj dhe provojeni përpara se ta përdorni.

PËRMASAT E TRUPIT JEPEN NË CM
MASA
I - perimetri i gjoksit
II - perimetri i belit
III - lartësia

MATERIALI: Përbërja e materialit deklarohet në etiketë, me këto shpjegime shkurtimesh: CO – pambuk, WO – lesh, PES – poliester, PA – poliamid, NY – najlon, PAN – akrilik, PP – polipropilen, SPP – polipropilen, PU – poliuretan, CV – viskozë, spandeks/likra – fibër elastike, PE – polietilen

Produkti nuk përmban asnjë substancë në përqendrime që njihen ose që dyshohen se shkaktojë efekte negative për higjienën ose shëndetin e përdoruesit. Megjithatë, te personat me ndjeshmëri të lartë, mund të shkaktohet irritim i lëkurës; në këto raste veshja nuk duhet të përdoret më. Shmangni zjarrin dhe burimet e nxehtësisë së lartë. Kjo veshje nuk përfshin aksesorë ose pjesë rezervë. Kur nuk përdoret, rekomandohet që veshja të ruhet në ambiente të thata dhe të ajrosura mirë, larg dritës së drejtpërdrejtë të diellit; idealja është që ta transportoni dhe ta ruani veshjen në paketimin e saj fillestar, ta mbroni ndaj lagështisë dhe temperaturave ekstreme. Pas përdorimit, asgjësojeni në mënyrë ekologjike.

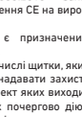
PRODHUESI: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Republika Çeke, www.ardon.cz

ПРАВИЛА КОРИСТУВАННЯ ОДНОРАЗОВИЙ ЗАХИСНИЙ ОДЯГ **UA**

Цей одяг класифікується як засіб індивідуального захисту (ЗІЗ) категорії 1 (CAT I) відповідно до європейської директиви PPE 89/686/EEC та повинен використовуватися згідно із нормою EN ISO 13 688:2013 – захисний одяг. Доказом відповідності виробу зазначеній директиві є позначення CE на виробі.

ВИКОРИСТАННЯ: Цей одяг є призначений для одноразового використання. НЕ ВИКОРИСТОВУЙТЕ ПОВТОРНО.
Захисний одяг - це одяг, у тому числі щитки, який приховує або замінює власний одяг, і який спроектований для того, щоб надавати захист проти однієї або кількох видів небезпеки. Це ЗІЗ простої конструкції, проект яких виходить з того, що користувач може сам оцінити рівень захисту проти окремих почергово діючих мінімальних ризиків, які можуть бути своєчасно і надійно визначені користувачем. Мова йде про захисний одяг або його аксесуари категорії I який розроблений і виготовлений для професійного використання для захисту від дії кліматичних умов, які не є винятковими або екстремальними, для захисту від поверхнево діючих механічних впливів, для захисту при маніпулюванні з гарячими предметами, які не виставляють користувача дії температур вище 50°C або небезпечних ударів. Ніякий відомий одяг не може запобігти тяжкої шкоди здоров'ю або смерті користувача. Перед використанням перевірте цілісність одягу, не носіть одяг в тому випадку, якщо він має знаки розриву, порушення. Кожен виріб містить наступну інформацію: ідентифікаційний знак виробника («ARDON SAFETY», Тржні 2902/14, 750 02 Пржеров I-Місто, Чеська Республіка, www.ardon.cz); позначення типу виробу, комерційна назва або код; позначення розміру; позначення і номер відповідних стандартів EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; символи з обслуговування;

РОЗМІР: Розміри тіла, що вимірюються в сантиметрах. Виберіть відповідний розмір згідно Ваших розмірів тіла, перед використанням приміряйте.



РОЗМІРИ ТІЛА В СМ
РОЗМІР
I – обхват грудей
II - обхват поясу
III - зріст

МАТЕРІАЛ: Матеріальний склад вказаний на етикетці, пояснення скорочень: CO – бавовна, WO – вовна, PES – поліестер, PAD – поліамід, NY- нейлон, PAN – акрил, PP – поліпропілен, SPP – поліпропілен, PU – поліуретан, CV – віскоза, спандекс / лайкра еластичне волокно, PE - поліетилен

Виріб не містить речовини в концентраціях, які відомі або підозрюються у шкідливому впливі на гігієну або на здоров'я користувача. У чутливих людей, однак не виключено подразнення шкіри, в такому випадку одяг далі не використовуйте. Уникайте вогню і джерел інтенсивного тепла. До цього одягу не призначені будь-які аксесуари та запасні частини. Якщо одяг не використовується, рекомендовано його зберігати в сухих і добре провітрюваних приміщеннях, поза досяжності прямих сонячних променів .Транспортуйте найкраще в оригінальній упаковці, захищайте від вологи і екстремальних температур. Після завершення використання проведіть екологічну ліквідацію.

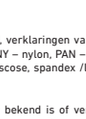
ВИРОБНИК: ТОВ «ARDON SAFETY», Тржні 2902/14, 750 02 Пржеров I-Місто, Чеська Республіка, www.ardon.cz

KULLANIM TALİMATLARI TEK KULLANIMLIK KORUYUCU GİYECEK **TUR**

Bu koruyucu giyecek, Avrupa Direktifi 89/686/EEC'ye göre KATEGORİ 1 (CAT I) kişisel koruyucu donanım (KKD) olarak sınıflandırılmıştır ve EN ISO 13 688:2013 – Koruyucu giyecekler standardına uygun olarak kullanılmalıdır. Ürünün bu standarda uygunluğu, ürünün üzerinde gösterilen CE işareti ile kanıtlanmaktadır.

KULLANIM: Bu giyecek sadece tek kullanımlıktır. TEKRAR KULLANMAYIN. Koruyucu giyecek, kullanıcının kendi kıyafetlerinin yerini alan tamponlar ve örtüler içerir. Bu giysi bir veya daha fazla tehlikeye karşı koruma sağlamak amacıyla tasarlanmıştır. Giyecek, kullanıcının münferit tehlikelere karşı koruma seviyesini kolaylıkla belirleyebildiği ve değerlendirebildiği durumlarda kullanılacak olan, basit tasarımlı bir kişisel koruyucu donanımdır (PPE). Giyecek veya aksesuarları Kategori I olarak sınıflandırılmış, profesyonel kullanım ve aşırı olmayan rüzgara ve yüzeydeki mekanik etkilere karşı koruma sağlamak veya kullanıcıyı 50°C'nin üzerindeki sıcaklıklara veya tehlikeli etkilere maruz bırakmayan sıcak nesnelerle çalışırken korumak için tasarlanmış ve üretilmiştir. Bilinen hiç bir giyecek ciddi yaralanmaları veya ölümü engelleyemez. Kullanmadan önce giysinin bütünlüğünü kontrol edin. Herhangi bir aşınma, yırtılma veya delinme işareti göstermesi halinde giysiyi giymeyin. Her bir ürün aşağıdaki bilgileri içerir: üreticinin kimlik bilgileri (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Çek Cumhuriyeti, www.ardon.cz ile değiştirin); ürün tipi işareti; ticari adı veya kodu; bedeni; ilgili standardın numarası: EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I; bakım sembolleri;

BEDEN: Fiziksel boyutlar santimetre cinsinden verilmiştir. Vücut ölçünüze en uygun olan bedeni seçin, kullanmadan önce deneyin.



VÜCUT ÖLÇÜLERİ SANTİMETRE CİNSİNDEN VERİLMİŞTİR.
BEDEN
I – göğüs çevresi
II – bel çevresi
III – boy

MALZEME: Malzeme bileşimi etikette belirtilmiştir, kısaltmaların açıklamaları şu şekildedir: CO – pamuk, WO – yün, PES – polyester, PA – poliamit, NY – naylon, PAN – akrilik, PP – polipropilen, SPP – polipropilen, PU – poliüretan, CV – viskon, spandeks/likra – elastik elyaf, PE - polietilen

Ürün, hijyen veya kullanıcının sağlığı üzerinde yan etkilere neden olduğu bilinen veya olmasından şüphelenilen konsantrasyonlarda hiç bir madde içermez. Bununla birlikte hassas bireylerde cildin tahriş olması mümkündür - bu gibi durumlarda giysi daha fazla kullanılmamalıdır. Ateş ve yoğun ısı kaynaklarından kaçının. Bu giysi herhangi bir aksesuar veya yedek parça içermez. Kullanılmadığı zaman, giyeceğin kuru ve iyi havalandırılan ortamlarda, doğrudan güneş ışığından uzak saklanması tavsiye edilir; giyeceğin kendi orijinal ambalajında taşınması ve depolanması idealdir, nem ve aşırı sıcaktan koruyun. Kullanımdan sonra çevreci bir biçimde bertaraf edin.

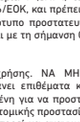
ÜRETİCİ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I - Město, Çek Cumhuriyeti, www.ardon.cz.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΟΣ ΡΟΥΧΙΣΜΟΣ ΜΙΑΣ ΧΡΗΣΗΣ **ΕΛ**

Αυτός ο προστατευτικός ρουχισμός ταξινομείται στην κατηγορία 1 (CAT I) των Μέσων Ατομικής Προστασίας (ΜΑΠ), σύμφωνα με την ευρωπαϊκή Οδηγία 89/686/ΕΟΚ, και πρέπει να χρησιμοποιείται σε συμμόρφωση με το πρότυπο EN ISO 13 688:2013 – Πρότυπο προστατευτικού ρουχισμού. Η συμμόρφωση του προϊόντος με αυτό το πρότυπο αποδεικνύεται με τη σήμανση CE που φέρει επάνω του.

ΧΡΗΣΗ: Αυτός ο ρουχισμός είναι αποκλειστικά μίας χρήσης. ΝΑ ΜΗ ΧΡΗΣΙΜΟΠΟΙΕΙΤΑΙ ΕΠΑΝΕΙΛΗΜΜΕΝΑ. Ο προστατευτικός ρουχισμός περιλαμβάνει επιθέματα και καλύμματα που υποκαθιστούν τα ρούχα του χρήστη. Η στολή είναι σχεδιασμένη για να προστατεύει απέναντι σε έναν ή περισσότερους κινδύνους. Ο ρουχισμός αποτελεί μέσο ατομικής προστασίας (ΜΑΠ), έχει απλό σχεδιασμό και πρέπει να χρησιμοποιείται όταν ο χρήστης μπορεί να αναγνωρίζει και να εκτιμά εύκολα το απαραίτητο επίπεδο προστασίας απέναντι σε μεμονωμένους κινδύνους. Ο ρουχισμός ή τα εξαρτήματά του είναι κατηγορίας I, είναι σχεδιασμένα και κατασκευασμένα για επαγγελματική χρήση και για προστασία απέναντι σε μη ακραίους ανέμους, μηχανικές επιδράσεις σε εργασίες επιφανείας ή για προστασία κατά την εργασία με καυτά αντικείμενα που δεν εκθέτουν τον χρήστη σε θερμοκρασίες άνω των 50°C ή σε επικίνδυνα χτυπήματα. Κανένας υπάρχων προστατευτικός ρουχισμός δεν μπορεί να αποτρέψει την πρόκληση σοβαρού τραυματισμού ή θανάτου. Ελέγξτε την ακεραιότητα του ρουχισμού, πριν από τη χρήση. Μη φορέσετε τη στολή σε περίπτωση που εμφανίζει ελαττώματα, σκισίματα ή τρύπες. Κάθε προϊόν περιλαμβάνει τις ακόλουθες πληροφορίες: την αναγνωριστική σήμανση του κατασκευαστή (ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Τσεχική Δημοκρατία, www.ardon.cz), τη σήμανση του τύπου του προϊόντος, την εμπορική ονομασία ή τον κωδικό, το μέγεθος, τον κωδικό του σχετικού προτύπου: EN ISO 13 688:2013:2003 CAT I, σύμβολα συντήρησης.

ΜΕΓΕΘΟΣ: Οι φυσικές διαστάσεις παρέχονται σε εκατοστά. Επιλέξτε το πιο κατάλληλο μέγεθος, σύμφωνα με τις διαστάσεις του σώματός σας, και δοκιμάστε το πριν από τη χρήση.



ΟΙ ΣΩΜΑΤΙΚΕΣ ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΑΡΕΧΟΝΤΑΙ ΣΕ ΕΚΑΤΟΣΤΑ.
ΜΕΓΕΘΟΣ
I – περιφέρεια στήθους
II – περιφέρεια μέσης
III – ύψος

ΥΛΙΚΟ: Η σύνθεση του υλικού αναγράφεται στην ετικέτα, επεξηγήσεις συντμήσεων: CO – βαμβάκι, WO – μαλλί, PES – πολυεστέρας, PA – πολυαμίδιο, NY – νάιλον, PAN – ακρυλικό, PP – πολυπροπυλένιο, SPP – θειούχο πολυπροπυλένιο, PU – πολυουρεθάνη, CV – βισκόζη, spandex/λύκρα – ελαστική ίνα, PE - πολυαιθυλένιο

Το προϊόν δεν περιέχει ουσίες σε συγκεντρώσεις, για τις οποίες είναι γνωστό ή υπάρχει υποψία ότι προκαλούν ανεπιθύμητες ενέργειες στην υγιεινή ή την υγεία του χρήστη. Ωστόσο, υπάρχει πιθανότητα να προκύψει ερεθισμός του δέρματος σε άτομα με ευαισθησία. Σε αυτές τις περιπτώσεις, δεν πρέπει να χρησιμοποιείται περαιτέρω ο ρουχισμός. Αποφύγετε τη φωτιά και τις πηγές έντονης θερμότητας. Αυτός ο ρουχισμός δεν περιλαμβάνει εξαρτήματα ή ανταλλακτικά. Όταν δεν χρησιμοποιείται, συνιστάται η φύλαξή του ρουχισμού σε στεγνό και καλά αεριζόμενο χώρο, μακριά από την απευθείας έκθεσή του στο ηλιακό φως. Η μεταφορά του προϊόντος πρέπει να γίνεται ιδανικά εντός της αρχικής του συσκευασίας, και πρέπει να προστατεύεται από την υγρασία και τις ακραίες θερμοκρασίες. Η απόρριψή του μετά τη χρήση πρέπει να γίνεται με οικολογικό τρόπο.

ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΗΣ: ARDON SAFETY s.r.o., Tržní 2902/14, 750 02 Přerov I-Město, Τσεχική Δημοκρατία, www.ardon.cz

PAP